



City of Grand Rapids, Michigan

OFFICE OF THE MAYOR

ROSALYNN C. BLISS
MAYOR

Xin được thân gửi lời chào tới những người bạn và những người hàng xóm của tôi. Chúng ta đang trải qua những giây phút lịch sử đầy khó khăn, lo lắng và khó đoán trước - cả trong khu vực và trên toàn đất nước. Những tin tức và cập nhật xuất hiện với tốc độ chóng mặt đến mức chúng ta đôi lúc không theo kịp, và tất cả chúng ta đều ít nhiều bị ảnh hưởng. Để vượt qua thử thách này, Grand Rapids có thể dựa vào thể mạnh của chúng ta: cùng làm việc với nhau. Đã đến lúc chúng ta cùng hỗ trợ nhau, để được an toàn, và cứu sống nhiều người khác.

Dù rằng rất khó khăn, nhưng chúng ta cần thực hiện các khuyến nghị về giữ khoảng cách an toàn, ở nhà nhiều nhất có thể (đặc biệt khi bạn không khỏe), tránh nơi đông người và trì hoãn những chuyến đi và du lịch không cần thiết. Đây là những công việc khó khăn, nhưng rất cần thiết.

Như các bạn đã biết, nhiệm vụ của chúng ta hiện nay đơn giản như sau: giúp giảm và ngăn chặn việc lây lan trong cộng đồng của loại virus gây ra COVID-19. Điều này giúp bảo đảm rằng những cá nhân dễ bị tổn thương nhất sẽ được an toàn và hệ thống y tế của chúng ta có đủ năng lực chăm sóc cho những người bệnh. Nếu không thực hiện được điều đó, kể cả một hệ thống y tế kiểu mẫu như chúng ta cũng có thể bị quá tải.

Những nhân viên tuyệt vời của chúng ta tại Thành Phố đang tiếp tục phối hợp với chính quyền quận, bang và liên bang để giúp đỡ chúng ta. Thực tế cho thấy tình hình thay đổi từng giờ, và chúng ta cần tiếp tục thực hiện những hướng dẫn đã được cung cấp. Tôi xin bảo đảm rằng Thành Phố cam kết cung cấp các dịch vụ thiết yếu, thông tin đáng tin cậy và sự lãnh đạo nhất quán dù tình hình này có kéo dài bao lâu.

Trong đó bao gồm cả việc hoạch định hiện tại để hướng tới tương lai. Chúng ta hiểu sự kiện này đã tạo nên gánh nặng kinh tế nặng nề như thế nào cho cư dân và các doanh nghiệp chỉ qua một tuần ngắn ngủi. Chính quyền liên bang và bang đã thực hiện những công tác tích cực ban đầu để giảm bớt những gánh nặng đó, và chúng ta đang cố gắng xác định Thành Phố sẽ có vai trò gì trong việc bảo đảm niềm tin nơi cộng đồng.

Chúng tôi cũng đang xem xét các chương trình của chính chúng tôi và những động thái để giúp đỡ cư dân không chỉ trong mà cả sau khủng hoảng. Chúng tôi muốn duy trì đà kinh tế mà chúng ta đã xây dựng được trong thập kỷ qua, bảo đảm mọi người được an toàn và ổn định tại nhà và trong công việc.

Với những thông tin tràn ngập trên truyền hình và mạng xã hội như hiện nay, việc theo kịp các diễn biến hoặc thậm chí hiểu được điều gì có ảnh hưởng trực tiếp đến chúng ta có thể khá khó khăn. Trong tình huống y tế khẩn cấp như hiện nay, Sở Y Tế Quận Kent dẫn đầu trong các công tác phối hợp nên tôi khuyến nghị các bạn nên đăng ký nhận cập nhật của họ [tại đây](#). Nếu bạn có câu hỏi về các dịch vụ của Thành Phố, vui lòng gọi 3-1-1 để được giải đáp.

Tình hình rất khó khăn - không còn nghi ngờ gì nữa. Nhưng tôi biết chúng ta có thể đương đầu với thử thách. Hãy bảo vệ bản thân. Bảo vệ gia đình và cộng đồng quanh bạn. Đừng quên bày tỏ lòng biết ơn tới những người cung cấp các dịch vụ, các nhân viên y tế và những người làm việc trên tuyến đầu trong thời kỳ này. Tôi nghĩ rằng hơn nơi nào hết, chúng ta là thành phố chuẩn bị tốt nhất để ứng phó với những thử thách này.

Trân trọng,

Rosalynn Bliss